

Das Sauschloss

Schon seit langem wurde Schloss Greifenstein hartnäckig von Friedrich mit der leeren Tasche belagert.

Der Herzog war sich seines Sieges schon sicher, da im Schlosse die Vorräte dem Ende zu gingen.

Der schlaue Hauptmann des Schlosses jedoch befahl seinen Soldaten, ein Fest zu feiern und ihr letztes Schwein über die Festung ins Lager des Herzogs zu werfen.

Als das Friedrich mit den leeren Taschen sah, fiel er auf die List herein und glaubte, die Burgbewohner seien unbesorgt und besäßen noch Nahrung in Hülle und Fülle. Voller Wut befahl er schließlich seinen Truppen den Abzug. Aus diesem Grund wird Schloss Greifenstein auch „Sauschloss“ genannt.

Swine's Castle

Duke Friedrich with the Empty Pockets had obstinately laid siege to Greifenstein Castle for many a week. The Duke was already sure that he would win, as provisions had to be running out inside the castle.

However, the castle's cunning captain ordered his soldiers to arrange a feast and to throw their last pig over the castle walls to the Duke.

When Friedrich with the Empty Pockets saw this, he fell for the trick and believed that the castle's inhabitants were unconcerned by his presence and still had plenty of food. Filled with rage he ordered his troops to retreat. For this reason, Greifenstein Castle is also known as "Sauschloss" or "Swine's Castle".

Castel del Porco

Federico detto il Tascavuota assediava ostinatamente da lungo tempo il castello di Greifenstein.

Il duca era assolutamente sicuro della sua vittoria poiché al castello le provviste stavano per finire.

Ma l'astuto capitano del castello ordinò ai suoi soldati di organizzare una festa e di gettare il loro ultimo maiale oltre la fortezza, nel magazzino del duca.

Quando Federico il Tascavuota lo vide, cadde nel tranello e credette che gli abitanti del castello fossero tranquilli e possedessero ancora cibo in abbondanza. Folle di rabbia, ordinò infine alle sue truppe di ritirarsi. Per questo il castello di Greifenstein è detto anche "Castel del Porco".